

## Page Agricole

### AMELIORATION DU LAIT POUR LA VENTE EN NATURE

La qualité du lait destiné à la vente en nature a été grandement améliorée en ces dernières années. Depuis quelque temps les Services d'hygiène de la plupart des grandes villes appliquent des méthodes scientifiques afin de protéger le consommateur contre les laits sales, mauvais, contaminés, ou adultérés. Les vendeurs de lait eux-mêmes se servent de ces essais pour protéger le consommateur, le commerçant, et le producteur. Au moyen de l'épreuve scientifique et du classement du lait qu'il reçoit, le commerçant peut maintenant éliminer le lait qui n'est pas bon pour l'embouteillage et améliorer ainsi la qualité du produit qu'il offre au consommateur.

Pour fournir des renseignements aux producteurs et aux vendeurs de lait, le Ministère de l'Agriculture d'Ottawa a publié un bulletin sur l'essai de la qualité du lait. Ce bulletin, le No. 123 de Ministère de l'Agriculture, par C. K. Johns, et A. G. Lochuead, Bactériologistes de la ferme expérimentale, traite du sujet aux points de vue de la valeur alimentaire, de la propreté, de la qualité de garde, de la qualité sanitaire et du goût.

Il explique l'importance de chacun de ces facteurs dans un aliment d'emploi aussi général que le lait, et décrit la façon dont les essais doivent être conduits pour juger ces facteurs. Les commerçants qui apprennent ainsi à connaître la qualité de leur lait d'après ces essais, peuvent le classer et le payer suivant sa valeur. Tout système de classement dit-on doit, pour rendre justice, tenir compte des conditions locales, comme la qualité actuelle du lait offert, le déficit relatif et le surplus dans différentes saisons, et la concurrence à d'autres débouchés. Ce sont là des considérations dont on doit tenir compte si l'on veut donner satisfaction à tous les intéressés.

### LUMIERE ET AIR PUR A L'ETABLE

La lumière à l'étable est nécessaire; ne dites pas qu'il y en a toujours assez. C'est une erreur. Si votre étable est sombre, achetez quelques fenêtres; faites les poser au plus tôt. Pour quelques piastres vous éviterez des retards dans la croissance de vos

jeunes animaux; le soleil désinfectera le local et les maladies auront moins de chance de se développer. Si vous avez bianchi à la chaux, comme ce serait un milieu plus avantageux pour vos animaux.

En êtes-vous encore à ventiler par la seule porte d'entrée? Votre étable resse-t-elle? Etablissez donc une bonne fois un système de ventilation. C'est peu dispendieux, et la dépense ne se répète

plus. L'air se renouvelle sans courant d'air, l'humidité sort peu à peu sans se déposer sur les murs. Pensez-y. La lumière du soleil et l'air pur sont nécessaires aux animaux vivants autant que la nourriture. Vous ne voudriez pas priver vos animaux de nourriture, pourquoi les priver d'air pur et de lumière? Ces deux grands bienfaits ne vous coûtent rien, utilisez-les abondamment.

### AUX CULTIVATEURS des Comtés de MADAWASKA et RESTIGOUCHE



Mes Voeux Sinceres

J'apprends que le bonheur s'apprête. Du moins c'est ce que l'on m'a dit, A se rendre chez-vous aux Fêtes. Après la messe de minuit. Avec lui, soyez tout à l'aise. Ce gros Seigneur est bon enfant; Je ne doute pas qu'il se plaise. Chez vous, vous êtes si charmants. C'est mon compagnon de voyage. Un jour il m'a dit sous secret Qu'il aime le gai badinage, Le franc sourire et les banquets, Les réunions de famille, Les concerts, les vieilles chansons Que rythme le feu qui pétille. Dans l'âtre lorsque nous jasons. Qu'il sourit dans la destinée. Pour vous que j'aime de tout coeur Joyeux Noël et Bonne Année. Sous la garde du vrai Bonheur.

Georges MICHAUD, Agronome.

### TRUIES PORTIERES DU TYPE A BACON

La province de Québec a déjà commencé l'importation de truies portières du type à bacon pour la saison; ces truies venaient des Provinces Maritimes. La première expédition, comprenant cinquante truies métisses Yorkshire, est arrivée à Lachute pour distribution dans le comté d'Argenteuil. Ces animaux ont été choisis parmi les expéditions de porcs de boucherie à Moncton, N.-B., par la Commission maritime de l'industrie animale. Les ministères fédéral et provincial de l'agriculture ont chacun pris une part égale dans cette transaction. Treize charges de wagons de truies du type à bacon ont été importés dans le Québec l'année dernière, et l'on croit qu'il faudra un nombre beaucoup plus considérable d'animaux cet automne pour répondre aux demandes venant de la part des membres des cercles de cultivateurs dans toute la province.

### LES MARCHES Pour les Ventes

OEUFs	
Extra	45 doz.
Extra	50c doz.
Premier	55c "
Seconds	33c "
BEURRE FRAIS	
Spécial pasteurisé	39c
No. 1	38c
No. 2	37c
POULETS ABATTUS	
Choix	30c la lb.
No. 1	25c "
No. 2	23c "
No. 3	20c "
POULES ABATTUES	
No. 1	22c la lb.
No. 2	20c "
No. 3	17c "
VIEUX COQS	
No. 1	15c "
PORC ABATTUS	
No. 1, 90 à 140 lbs	45 1/2c la lb.
No. 2, 140 à 175	14 1/2c "
No. 3, 175 à 225 lbs	13 1/2c "
Veaux abattus engraisés au lait	
Choix	20c la lb.
No. 1	19c "
No. 2	16c "
DIVERS	
Lapins vidés	20c la lb.
Lapins non vidés	10c "
Pigeons vivants (couple)	35c "
Lapins vivants	16c "
ANIMAUX VIVANTS	
Pores vivants	
Pores à bacon	
Choix 170 à 230	11.50
Porc épais, 170 à 270	11.50
Porc à étal, 120 à 170	11.50
Pores lourds, 230 à 270	11.50
Extra lourds, plus de 270 lbs	10.75
Pores légers, moins de 120	13.00
Truies No 1 moins de 350	10.50
Truies No 2 plus de 350	10.00
Va-Tau-taues nos reaux	
Choix	7 1/2c
No. 1	6c
No. 2	5c
No. 3	4c
Taurailles	5c
Veaux de lait	
Choix	15c
No. 1	13 1/2c
No. 2	12c
No. 3	11c
Veaux de champs	
No. 1	6 1/2c
No. 2	6c
Agneaux du Printemps	
Choix	chaque
No. 1	10.50
No. 2	10.00
No. 3	9.50
Mouton	
No. 1	5 1/2c la lb
No. 2	5c "
No. 3	3 1/2c "
DIVERS	
Laine	
Lavée No. 1	30 la lb
Lavée No. 2	28c "
Non lavée No. 1	18c "
Non lavée No. 2	16c "
Veaux de lait	17c "
Agneaux	\$1.00
Chevaux	\$2.50 à \$3.50
Peaux	
Boeufs, plus de 50 lbs	8c la lb
Taureaux pesants	5c "
SIROP D'ERABLE	
Le gallon qualité Choix	\$2.00

**EATON GROCETERIA**

HEURES DE MAGASIN:  
Le Magasin est ouvert de 9 heures du matin à six heures du soir, tous les jours.

**BONNE & HEUREUSE ANNEE  
A TOUS NOS CLIENTS  
ET A PUBLIC EN GENERAL**

**SPECIAUX d'Après NOEL**

**POUR 3 JOURS SEULEMENT  
VENDREDI - SAMEDI - LUNDI**

27 - 28 - 30 DECEMBRE

Personne ne devrait manquer de profiter de cette aubaine et de bénéficier de ces étonnantes valeurs.

**EXTRA SPECIAL**  
**Savon de Toilette**  
"Many Flowers" 3 barres pour  
**15c**

CAFE, marque Spécial, la lb ..... 39c  
CORN FLAKES Quaker, 3 paquets pour ..... 24c  
CREAM OF WHEAT le paquet ..... 24c  
ASPERGES Rio Vista 2 bo-ttes pour ..... 39c  
FEVES "Golden Wax" Aylmer, 2 bo'ttes pour ..... 33c  
EPINARDS Lynn Valley 2 boites pour ..... 29c  
PRUNES Gnsen Gage, avec sirop léger, 2 boîtes ..... 21c  
PRUNES de Lombard, sirop léger, 3 btes ..... 25c  
GRAPEFRUIT Aylmer, la boîte ..... 20c  
HOMARDS bte 3 oz ..... 14c

**EXTRA SPECIAL**  
**THE NOIR**  
Marque spéciale, la lb  
**39c**

**EXTRA SPECIAL**  
**MIEL PUR**  
chaudière No. 5  
**63c**

**EXTRA SPECIAL!**  
**Sirop de Blé d'Inde**  
Edwardsburg, 10 lbs  
**64c**  
GRATIS — un cahier avec vec chaque achat.

**EXTRA SPECIAL**  
**GRUAU QUAKER**  
rapide, le paquet  
**26c**

OPERATED BY T. EATON & Co.

**BONNE ET HEUREUSE ANNEE**

NOUS SOMMES particulièrement heureux de pouvoir présenter à nos amis et clients l'expression de notre reconnaissance pour leur encouragement dans le passé et nos meilleurs voeux de bonheur à l'occasion de la Nouvelle Année

**Madawaska  
MERCANTILE  
Company**

H. J. DUBE, M. THERIAULT.  
rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

SUCRE D'ERABLE PUR Pain 1 lb	20c
HUITRES	
Huitres en écailles Boucto tche baril	\$12.00
Huitres Malpeques baril	\$12.00

**"LA VOIX DE SON MAITRE"**

**IL NOUS FAIT PLAISIR DE POUVOIR OFFRIR EN VENTE LES FAMEUX**

**GRAMOPHONE & RADIO VICTOR**

Ces instruments de musique n'ont pas besoin d'introduction. Leur réputation est faite depuis longtemps et ces instruments se vendent sur leur mérite. Avant d'acheter ailleurs venez nous voir.

**J. FRANK RICE**  
EDMUNDSTON, N.-B.

**1930**

QUE la Nouvelle Année apporte avec nos remerciements à nos clients et à nos amis — en même temps que l'accomplissement de leurs plus légitimes voeux — tout le **BONHEUR** que nous leur souhaitons.

**KASNER**  
"THE HOME OF GOOD CLOTHES"

Rue Canada, ——— Edmundston, N.-B.

**J. Clark & Son Ltd**  
EDMUNDSTON, N.-B.

Souhaite  
A Ses Clients et Au Public  
En Général

**UNE BONNE & HEUREUSE ANNEE**

P. E. FOURNIER Gérant.

J. G. BOU...

Oui, pe...  
d'une année...  
ont disparu...  
les mérites...  
et n'est pas...  
Un gras...  
l'éternité, p...  
Lesquel...  
A tous...  
PENS...  
s'est montré...  
faisance qu...  
autres com...  
tantes.

PENS...  
et l'orphelin...  
deshérités, s...  
A l'heu...  
tion, qu'y tr...  
D'abor...  
titre absolu...  
nés que le m...  
vent de St-l...  
pour les au...  
pital n'est n...  
PENS...  
ver, que cer...  
requis à l'h...  
elles sont fo...  
PENS...  
néreuse, les...  
et ouvrir un...  
être traités...  
"Ne soy...  
le dévouem...  
tir leurs sen...  
ligieuses pu...  
pour notre c...  
PENS...  
Que ferions...  
recevoir les...  
n'y sont nul...  
vice, pour fa...  
Pourqu...  
vres? Pens...  
d'égoistes.

Spécial au...  
C

Migration...  
ques...  
fices...  
Le tr...  
— L...  
Cana...  
trogr...

Le mont...  
encercle de to...  
montant de la...  
sante. Le com...  
chassent des...  
citoyens paisi...  
colonies étran...  
dans les endr...  
se des loyers...  
commodités d...  
ainsi que deu...  
autant de slo...  
aux juifs, aux...  
races du quart...  
tre les rues B...  
Sherbrooke et...  
tion primit ve...  
se commigre d...  
gne et passe o...  
crités résidenti...  
yal, d'Outrem...  
d'Hampstead...  
Montréal, adja...  
La mont...  
de sa croix pu...  
invite tous les...  
ses fiances.

L'Universit...  
portion du vers...  
tagne. Celle de...  
ra plus tard un...  
versant nord a...  
mont et de Mo...  
jà commencé...  
les sous-const...  
ques édifices...  
que le gouver...  
donnera une sc...  
à l'Université...  
se une joie viv...  
lieux. Cette so...  
construction d...  
situaire. Montr...  
taux. C'est-là...  
assurément da...  
tuelle des loca...  
qui fait se lan...  
cils.

L'Universit...  
son groupe d'...  
be's construi...  
dés font à no...  
ceinture de ch...  
gnifique de Joy...  
Partant du Me...  
ses imposantes...  
le splendide e...  
sère et Mon...  
le couvent de...